



# PROCEDURE FOR CONTROLLING OF IMPORTED WINE

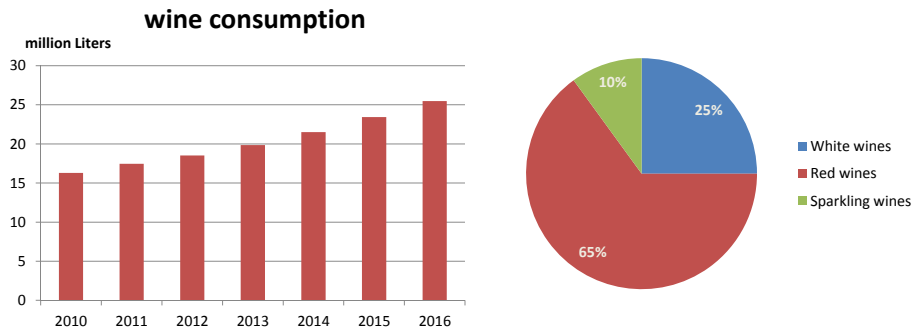
Le Manh Hung  
Department of State Control of Imported Food

5/11/2017



## Vietnamese wine market

- Average wine consumption: 0.25 L per capita





## Local wine makers

- Vietnam beverage association:  
15 local wine makers in Vietnam
- Export to Japan, Cambodia, Taiwan and China
- Major local wine producers:  
Ladora Winery (**Vang Dalat**)  
and **Vang Thang Long**.
- However, Vietnamese wine industry is still young and lacks the capacity to meet the need domestically



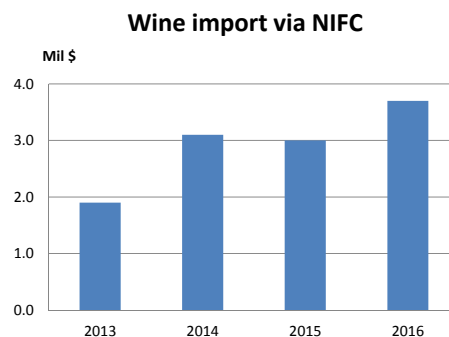
## Imported wine

- Due to some problems related to liquor poisoning recently, policies recommend to use wine and beer instead.
- \$53.2 m imported to Vietnam in 2010, growing around 10% annually, and reached \$124 m in 2015.
- Top 5 wine suppliers: France, Chile, the USA, Australia and Italy



## Via NIFC

- Assigned by Ministry of Industry and Trade (MOIT)
- The major sources of imported wine are France, Italy, Chile, Spain, Australia and the US
- 100% of the cases satisfied the requirements of wine imports.
- A research conducted in 2015: no pesticide found in imported wines.



## Regulation on Wine Imported

**Decree No. 94/2012/ND-CP date 12<sup>th</sup>, Nov 2012**

**A wine importer must:**

- Obtain a **License** for wine distribution
- have legal **import documents**; must follow the regulations on **wine labeling** and imported **wine stamps**.
- register for the **Declaration of Conformity** to technical regulations before import & responsible for the safety and quality of the imported wine.
- obtain the written **Certificate** of food eligible for being imported for each consignment.



## Procedure of importing wine

### Circular 28/2013/TT-BCT of Nov 06<sup>th</sup>, 2013


- Step 1: Registration
- Step 2: Examination
- Step 3: Conclusion & Certificate issue




## Registration

- An application form to register for examination of imported food
  - Copy of the bill of lading; invoice; packing list; sales contract;
  - Certificate(s) of conformity for the imported wine(s) issued by MOH
- A confirmation of registration






# Application form



**BỘ Y TẾ**  
**VIỆN KIỂM NGHIỆM AN TOÀN VỆ SINH THỰC PHẨM QUỐC GIA**  
**NATIONAL INSTITUTE FOR FOOD CONTROL (NIFC)**  
Địa chỉ: 65 Phạm Thái Duyệt, Mai Dịch, Cầu Giấy, Hà Nội  
 Điện thoại: 04.22622131 / Fax: 04.39337130 Website: www.nifc.gov.vn/ Email: qn@nifc.gov.vn



**GIẤY XÁC NHẬN**  
**ĐĂNG KÝ KIỂM TRA AN TOÀN THỰC PHẨM**

1. Tên tổ chức kiểm tra: Viện Kiểm nghiệm an toàn vệ sinh thực phẩm quốc gia
2. Địa chỉ: 65 Phạm Thái Duyệt, Mai Dịch, Cầu Giấy, Hà Nội
3. Điện thoại: 04.22622131; Fax: 04.39337130

**XÁC NHẬN:**


4. Tên tổ chức/ cá nhân đăng ký: Công ty TNHH Malhop Việt Nam
5. Địa chỉ: 508M2, tập thể Làng Trùng, phường Lăng Hạ, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội
6. Điện thoại: 043783147; Fax: 043783148

**Đã nộp hồ sơ đăng ký kiểm tra an toàn thực phẩm đối với thực phẩm nhập khẩu**

7. Tình trạng hồ sơ: Đã hoàn thiện theo quy định
8. Thông tin về thực phẩm nhập khẩu:
  - 8.1. Tổ chức, cá nhân nhập khẩu: Công ty TNHH Malhop Việt Nam
  - 8.2. Địa chỉ liên lạc: 508M2, tập thể Làng Trùng, phường Lăng Hạ, quận Đống Đa, TP. Hà Nội
  - 8.3. Địa chỉ tiếp xúc hàng hóa: Tổ dân phố Hạ, phường Tây Tựu, quận Bắc Từ Liêm, TP. Hà Nội
  - 8.4. Tên thực phẩm nhập khẩu: Kẹo vang các loại
  - 8.5. Kệ hiệu nhãn: /
  - 8.6. Xuất xứ: Mỹ
  - 8.7. Cửa khẩu xuất: Los Angeles, CA
  - 8.8. Cửa khẩu nhập: Hải Phòng
  - 8.9. Số lượng: 27 thùng
  - 8.10. Khối lượng: 1.080 kg
  - 8.11. Số hợp đồng: 0177/BUCCELLA Ngày 03 tháng 02 năm 2017
  - 8.12. Số biên đơn: 6274 Ngày 23 tháng 02 năm 2017
  - 8.13. Số vận đơn: SLAC903784 Ngày 03 tháng 03 năm 2017
  - 8.14. Giá trị hàng hóa: 1.560 USD


Địa điểm của tổ chức kiểm tra: Viện KNTATVSTPG  
 Số.../Đ/C.../ĐKNN-VNQG, ngày 25... tháng 03... năm 2017

Nơi nhận:  
 - Thường nhập khẩu;  
 - Hải quan cửa khẩu;  
 - Bộ Công Thương.



**TRƯỞNG PHÒNG KTN**  
**Trần Thị Hồng Vân**


National Institute for Food Control
9



# Examination

The content of the examination includes:

- Appropriate conditions of warehouse
- Labeling
- The sufficiency and the whole of the goods
- Examine wine quality and safety (including laboratory testing)



National Institute for Food Control
10



## Inspection level

- **Tightened inspection**
  - fail in previous inspection
  - warnings from Vietnam Food Administration (VFA) or Ministry of Industry and Trade (MOIT)
- **Normal inspection**
- **Simplified inspection:** depend on the import history of the product (4846/QĐ – BCT date 9th Dec 2016)
- **Inspection of dossiers only**



## Certificate issue & custom clearance

- When the certificate is obtained, the importer can complete customs clearance and circulate the goods.
- A fail to comply with the regulations, its purpose of use may be changed, or it may be recalled, recycled, or re-exported

THÔNG BÁO THỰC PHẨM ĐẠT YÊU CẦU NHẬP KHẨU	
Thông nhận nhập khẩu: Công ty TNHH Mithap Việt Nam Địa chỉ: P. 508, M2 Long Trung, Long Hà, Đông Đa, Hà Nội Điện thoại: 0473831147 Fax: 0473831148 Email: info@mithap.com.vn	Số hợp đồng: 01718033111A Ngày: 02/02/2017 Số hóa đơn: 4274 Ngày: 23/02/2017
Thông nhận xuất khẩu: Borella Địa chỉ: P.O. Box Elexon Youngs Dr, CA 94599, U.S.A Điện thoại: Fax: Email:	Quốc gia: Cộng Hòa Pháp, Việt Nam Địa chỉ: Los Angeles, CA Số hàng: 81/Thang
Tên hàng hóa: Borella Tên hàng hóa Chi tiết theo danh mục đăng ký kèm theo thông tin nhập khẩu và Borella - VNQĐ ngày 13/03/2017 Mã hàng hóa: Số vận đơn: SLAC003784 ngày 03/02/2017	Khối lượng: 1.089.000kg Giá trị hàng hóa: 1.106.003.750
<b>KẾT LUẬN: THỰC PHẨM ĐẠT YÊU CẦU NHẬP KHẨU</b> <b>PHƯƠNG THỨC KIỂM TRA: THƯỜNG</b>	
Đại diện cơ quan kiểm tra: Viện KSATSTĐQG Số 1 ĐƯỜNG KINH, VINH GIANG, NGÀY 03 THÁNG 02 NĂM 2017 <b>TUỶ VIÊN THƯỜNG</b> <b>PHỤ ỦNG PHƯƠNG QUẢN</b>  (Chữ ký) (Chức vụ) (Đơn vị)	
Nơi nhận: - Thông nhận nhập khẩu - Thông quan xuất khẩu - Bộ Công Thương	



## Wine testing

- TCVN 7045:2013 and QCVN 6-3:2010
  - Ethanol: 8.5-15 (according to products)
  - Methanol:  $\leq 400$  mg/L (red);  $\leq 250$  mg/L (White and rose)
  - Volatile acidity:  $\leq 20$  meq/L (acetic acid)
  - Total Sulfur Dioxide:  $\leq 150 - 250$
  - Lead:  $\leq 0,2$  mg/L
  - Ochratoxin A:  $\leq 2$   $\mu\text{g/kg}$



## Wine testing (cont)

- Other tests (if requested)
  - Minerals and metals
  - Sugars: glucose, fructose
  - Carboxylic acids
  - Pesticide residues

**Thank you for listening!**

